

18-11-05
Αθήνα 8/11/2005

Αρ. Πρωτ. Δ11δ/ο/5/142

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕ. ΧΩ. Δ. Ε.
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜ. ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΓΕΝ. Δ/ΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ & ΠΡΟΓ/ΤΟΣ
Δ/ΝΣΗ ΠΡΟΓ/ΤΟΣ, ΠΡΟΤΥΠΩΝ
& ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ(Δ11)
ΤΜΗΜΑ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
& ΘΕΜΑΤΩΝ ΕΟΚ(δ)
Ταχ. Δ/νση : Χαρ. Τρικούπη 182
Ταχ. Κώδ. : 101 78 Αθήνα
TELEFAX : 64 42 090
Τηλέφωνο : 64 20 355

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕ. ΧΩ. Δ. Ε.
ΓΕΝΙΚΟ ΗΡΩΤΟΚΟΜΟ
16 ΝΟΕ. 2005
ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. 93501
Δ/ΝΣΗ Δ101B

ΠΡΟΣ : Τους αποδέκτες του
Πίνακα διανομής

ΘΕΜΑ: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) 1564/2005 για την χρήση τυποποιημένων εντύπων στις δημοσιεύσεις που αφορούν σε μελέτες και υπηρεσίες του ν. 3316/05

Σας πληροφορούμε ότι έχουν εκδοθεί :

- η οδηγία 2005/51/EK της Επιτροπής "για την τροποποίηση του παραρτήματος XX της οδηγίας 2004/17/EK και του παραρτήματος VIII της οδηγίας 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί δημοσίων συμβάσεων" και
- ο κανονισμός αριθ. 1564/2005 της Επιτροπής "για την κατάρτιση τυποποιημένων εντύπων προς δημοσίευση προκηρύξεων και γνωστοποιήσεων στο πλαίσιο των διαδικασιών δημοσίων συμβάσεων δυνάμει των οδηγιών 2004/17/EK και 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου",

τα οποία δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 1-10-2005 με έναρξη ισχύος τις 21-10-05.

Η ανωτέρω οδηγία και ο κανονισμός τροποποιούνται για τις δημοσιεύσεις κατά τις διαδικασίες ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων σε εφαρμογή των οδηγιών 2004/17/EK και 2004/18/EK.

Σας αποστέλλουμε συνημμένα αντίγραφο της οδηγίας 2005/51/EK, και του κειμένου του κανονισμού(ΕΚ) 1564/2005, και παρακαλούμε να γίνεται χρήση των τυποποιημένων εντύπων του εν λόγω κανονισμού, κατά τις διαδικασίες ανάθεσης των μελετών και υπηρεσιών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του ν.3316/05 σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 12 του νόμου αυτού.

Τα παραρτήματα του κανονισμού βρίσκονται στη διάθεσή σας σε ηλεκτρονική μορφή στο δικτυακό τόπο της ΓΓΔΕ www.garde.gr και στο SIMAP στο δικτυακό τόπο www.simap.eu.int. Στο SIMAP είναι επίσης διαθέσιμος ηλεκτρονικός τύπος των τυποποιημένων εντύπων για την συμπλήρωση και απ' ευθείας υποβολή τους στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα Υπουργεία και λοιποί φορείς που είναι οι αποδέκτες της παρούσας παρακαλούνται να ενημερώσουν σχετικά τις αρμόδιες υπηρεσίες τους και τα Νομικά Πρόσωπα και Οργανισμούς που εποπτεύουν.

Συνημμένα:

Φωτ/φο Οδηγίας 2005/51/EK (σελ 2)

Φωτ/φο κειμένου κανονισμού (ΕΚ) 1564/2005 (σελ 3)

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

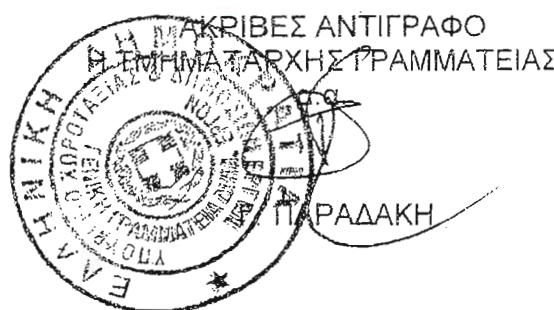
Γ. ΤΡΥΦΩΝΙΔΗΣ

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ:

1. Γραφείο κ. Υπουργού ΠΕΧΩΔΕ
2. Γραφείο κ. Υφ/γού ΠΕΧΩΔΕ Θ.Ξανθόπουλου
3. Γραφείο κ. Γεν.Γραμματέα Δ.Ε
4. Γραφείο κ. Γεν.Γραμματέα Σ.Δ.Ε
5. Γραφείο κ.κ. Γεν.Δ/ντων

Εσωτερική Διανομή

1. Δ11δ Φ. 4130, 750
2. Χ.Α. 3. Π.Α.



**ΟΔΗΓΙΑ 2005/51/EK ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 7ης Σεπτεμβρίου 2005**

για την τροποποίηση του παραρτήματος XX της οδηγίας 2004/17/EK και του παραρτήματος VIII της οδηγίας 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί δημοσίων συμβάσεων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

πην οδηγία 2004/17/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 70 στοιχείο β),

πην οδηγία 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 79 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα XX της οδηγίας 2004/17/EK ορίζει ότι οι προκηρύξεις και οι γνωστοποιήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 41, 42, 43 και 63 της εν λόγω οδηγίας αποστέλλονται από τους αναδέτοντες φορείς στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη μορφή που απαιτείται βάσει της οδηγίας 2001/78/EK της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του παραρτήματος IV της οδηγίας 93/36/EOK του Συμβουλίου, των παραρτημάτων IV, V και VI της οδηγίας 93/37/EOK του Συμβουλίου, των παραρτημάτων III και IV της οδηγίας 92/50/EOK του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκαν από την οδηγία 97/52/EK, καθώς και των παραρτημάτων XII έως XV, XVII και XVIII της οδηγίας 93/38/EOK του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/4/EK (οδηγία για τη χρήση τυποποιημένων εντύπων στη δημοσίευση των προκηρύξεων δημοσίων συμβάσεων)⁽³⁾. Ομοίως το παράρτημα VIII της οδηγίας 2004/18/EK ορίζει ότι οι προκηρύξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 58, 64 και 69 της εν λόγω οδηγίας αποστέλλονται από τις αναδέτουσες αρχές στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη μορφή που απαιτείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 68 παράγραφος 2.

(2) Εφόσον τα τυποποιημένα έντυπα που καταρτίσθηκαν με την οδηγία 2001/78/EK δεν συνεκτιμούν πλήρως τις πληροφορίες που απαιτούνται από τις οδηγίες 2004/17/EK και 2004/18/EK πρέπει να καταρτίσθονται νέα τυποποιημένα έντυπα με τους κανόνες εφαρμογής. Συνεπώς, η παραπομπή στην οδηγία 2001/78/EK, που περιέχεται στο παράρτημα XX της οδηγίας 2004/17/EK και στο παράρτημα VIII της οδηγίας 2004/18/EK δεν είναι πλέον έγκυρη.

(3) Οι οδηγίες 2004/17/EK και 2004/18/EK πρέπει συνεπώς να τροποποιηθούν ανάλογα.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής δημοσίων συμβάσεων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στο στοιχείο 1 στοιχείο α) του παραρτήματος XX της οδηγίας 2004/17/EK, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι προκηρύξεις και γνωστοποιήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 41, 42, 43 και 63 πρέπει να αποστέλλονται από τους αναδέτοντες φορείς στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη μορφή που καταρτίσθηκε με τα μέτρα εφαρμογής που θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 68 παράγραφος 2.»

Άρθρο 2

Στο στοιχείο 1 στοιχείο α) του παραρτήματος VIII της οδηγίας 2004/18/EK, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι προκηρύξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 58, 64 και 69 πρέπει να αποστέλλονται από τις αναδέτουσες αρχές στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη μορφή που καταρτίσθηκε με τα μέτρα εφαρμογής που θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 77 παράγραφος 2.»

(1) ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1874/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 326 της 29.10.2004, σ. 17).

(2) ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1874/2004.

(3) ΕΕ L 285 της 29.10.2001, σ. 1.

Άρθρο 3

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 7 Σεπτεμβρίου 2005.

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 31 Ιανουαρίου 2006.
Πληροφορούν αμισως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεωρίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συναδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Για την Επιτροπή
Charlie McCREEVY
Μέλος της Επιτροπής

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1564/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 7ης Σεπτεμβρίου 2005**

για την κατάρτιση τυποποιημένων εντύπων προς δημοσίευση προκηρύξεων και γνωστοποιήσεων στο πλαίσιο των διαδικασιών δημοσίων συμβάσεων δινούμετ των οδηγιών 2004/17/EK και 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΣ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2004/17/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 1 και 63 παράγραφος 1,

την οδηγία 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 1, το άρθρο 58 παράγραφος 2, το άρθρο 64 παράγραφος 2 και το άρθρο 70 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβούλιυσης με τη συμβουλευτική επιτροπή για τις δημόσιες συμβάσεις,

Έκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 2004/17/EK ορίζει ότι οι συμβάσεις στις οποίες εφαρμόζεται δημοσίευνται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι προκηρύξεις και οι γνωστοποιήσεις προς δημοσίευση πρέπει να περιλαμβάνουν τις πληροφορίες που καθορίζονται στην εν λόγω οδηγία και ιδίως στα παραρτήματα XIII, XIV, XV A, XV B, XVI, XVIII και XIX.

(1) ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 1 οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1874/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 326 της 29.10.2004, σ. 17).

(2) ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114 οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1874/2004.

(2) Η οδηγία 2004/18/EK ορίζει ότι οι συμβάσεις στις οποίες εφαρμόζεται δημοσίευνται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκηρύξεις προς δημοσίευση πρέπει να περιλαμβάνουν τις πληροφορίες που καθορίζονται στην εν λόγω οδηγία και ιδίως στο παράρτημα VII.

(3) Οι οδηγίες του Συμβουλίου 92/50/EOK, της 18ης Ιουνίου 1992, για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών⁽³⁾, 93/36/EOK, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημόσιων προμηθειών⁽⁴⁾, 93/37/EOK, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημόσιων έργων⁽⁵⁾, και 93/38/EOK, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκαν με την οδηγία 2001/78/EK της Επιτροπής⁽⁷⁾, προβλέπουν τυποποιημένα έντυπα για τη δημοσίευση των εν λόγω προκηρύξεων.

(4) Καθώς οι οδηγίες 92/50/EOK, 93/36/EOK και 93/37/EOK αντικαταστάθηκαν από την οδηγία 2004/18/EK και η οδηγία 93/38/EOK αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2004/17/EK, είναι αναγκαίο να καταρτισθεί ένα ενιαίο σύνολο σημεριμένων τυποποιημένων εντύπων τα οποία θα λαμβάνουν υπόψη τις πληροφορίες που απαιτούνται από τις εν λόγω οδηγίες και θα προβλέπουν τα έντυπα που θα πρέπει να κοντοποιούνται ηλεκτρονικά.

(3) ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σ. 1 οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003

(4) ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 1 οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

(5) ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 54 οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

(6) ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 84 οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

(7) ΕΕ L 285 της 29.10.2001, σ. 1.

- (5) Τα κράτη μέλη πρέπει να μεταφέρουν στο εθνικό τους δίκαιο τις οδηγίες 2004/17/EK και 2004/18/EK το αργότερο έως τις 31 Ιανουαρίου 2006. Ωστόσο, ενδέχεται ορισμένα κράτη μέλη να μεταφέρουν τις οδηγίες αυτές πριν την εκπνοή της εν λόγω προθεσμίας. Πρέπει συνεπώς στα κράτη μέλη, όπου τα εθνικά μέτρα μεταφοράς τίθενται σε ισχύ πριν από την εκπνοή της προθεσμίας, μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο, οι αναθέτοντες φορείς κατά την έννοια της οδηγίας 2004/17/EK και οι αναθέτουσες αρχές κατά την έννοια της οδηγίας 2004/18/EK να χρησιμοποιήσουν τα τυποποιημένα έντυπα που καταρτίζονται με τον παρόντα κανονισμό από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εθνικών μέτρων μεταφοράς των εν λόγω οδηγιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΙ'ΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης των προκηρύξεων και γνωστοποίησεων που αναφέρονται στα άρθρα 41 έως 44 και 63 της οδηγίας 2004/17/EK, οι αναθέτοντες

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Σεπτεμβρίου 2005.

φορείς χρησιμοποιούν, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των αντίστοιχων εθνικών μέτρων μεταφοράς της οδηγίας 2004/17/EK και το αργότερο ως την 1η Φεβρουαρίου 2006, τα τυποποιημένα έντυπα που παρατίθενται στα παραρτήματα IV έως IX, XII και XIII του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Για τη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης των προκηρύξεων που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36, 58, 64, 69 και 70 της οδηγίας 2004/18/EK, οι αναθέτουσες αρχές χρησιμοποιούν, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των αντίστοιχων εθνικών μέτρων μεταφοράς της οδηγίας 2004/18/EK και το αργότερο από την 1η Φεβρουαρίου 2006, τα τυποποιημένα έντυπα που παρατίθενται στα παραρτήματα I, II, III και VIII έως XIII του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αφχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για την Επιροπή
Charlie McCREEVY
Μέλος της Επιτροπής

Καταλογος παραρτημάτων

- Παράρτημα I: Τυποποιημένο έντυπο 1: «Προκαταρκτική προκήρυξη»
- Παράρτημα II: Τυποποιημένο έντυπο 2: «Προκήρυξη σύμβασης (διαγωνισμού)»
- Παράρτημα III: Τυποποιημένο έντυπο 3: «Γνωστοποίηση συναφθείσας σύμβασης»
- Παράρτημα IV: Τυποποιημένο έντυπο 4: «Περιοδική ενδεικτική προκήρυξη – Επιχειρήσεις κοινής αφέλειας»
- Παράρτημα V: Τυποποιημένο έντυπο 5: «Προκήρυξη σύμβασης – Επιχειρήσεις κοινής αφέλειας»
- Παράρτημα VI: Τυποποιημένο έντυπο 6: «Γνωστοποίηση ανάμεσης σύμβασης – Επιχειρήσεις κοινής αφέλειας»
- Παράρτημα VII: Τυποποιημένο έντυπο 7: «Σύστημα προεπιλογής – Επιχειρήσεις κοινής αφέλειας»
- Παράρτημα VIII: Τυποποιημένο έντυπο 8: «Προκήρυξη για προφίλ αγοραστή»
- Παράρτημα IX: Τυποποιημένο έντυπο 9: «Απλουστευμένη προκήρυξη διαγωνισμού στο πλαίσιο δυναμικού συστήματος αγορών»
- Παράρτημα X: Τυποποιημένο έντυπο 10: «Παραχώρηση δημοσίων έργων»
- Παράρτημα XI: Τυποποιημένο έντυπο 11: «Προκήρυξη σύμβασης – Δημοπράτηση από τον ανάδοχο σύμβασης παραχώρησης ο οποίος δεν αποτελεί αναμέτουσα αρχή»
- Παράρτημα XII: Τυποποιημένο έντυπο 12: «Προκήρυξη διαγωνισμού μελετών»
- Παράρτημα XIII: Τυποποιημένο έντυπο 13: «Αποτέλεσμα διαγωνισμού μελετών»